

WIDE

WIDE S
WIDE M
WIDE L

CE
EAC

IT - Dichiarazione CE di conformità e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"
EN - "EC declaration of conformity and declaration of incorporation of "partly completed machinery"
FR - Déclaration CE de conformité et déclaration d'incorporation de "partiellement terminé"

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A. e, in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato redatto per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) / Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the office of Nice S.p.A. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV).
Numero dichiarazione: 561/WIDE - Revisione: 5 - Lingua: IT - Nome produttore: NICE S.p.A. - Indirizzo: Via Callalta 1, 31046 Oderzo (TV) Italy - Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: NICE S.p.A. - Tipo di prodotto: Alzabarrera elettronica - Modello/Type: WIDE S, WIDE M, WIDE L, WIDE M, WIDE L, WIDE L - Accessori: Fare riferimento al catalogo / Declaration number: 561/WIDE - Revision: 5 - Language: EN - Name of manufacturer: NICE S.p.A. - Address: Via Callalta 1, 31046 Oderzo (TV) Italy - Person authorised to draw up the technical documentation: NICE S.p.A. - Type of product: Automatic barrier - Model/Type: WIDE S, WIDE M, WIDE L, WIDE M, WIDE L, WIDE L - Accessories: Refer to the catalog

Il sottoscritto Roberto Griffo in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive: / The undersigned Roberto Griffo, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility that the product described above complies with the provisions laid down in the following directives:
• DIRETTIVA 2014/53/UE (RED), secondo le seguenti norme armonizzate: Protezione della salute (art. 3(1)(a)) EN 62479:2010; Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)) EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013; Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)) EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017;
• Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione), / Directive 2006/42/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL, of 17 May 2006 related to machinery and amending the Directive 95/16/EC (recast).
• Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all' allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: / - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11
- Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impegnati i propri diritti di proprietà intellettuale. / - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.
• Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione. / - Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.
• Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE. / - The "partly completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.
Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: / The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008, EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Ing. Roberto Griffo (Amministratore Delegato)
Chief Executive Officer

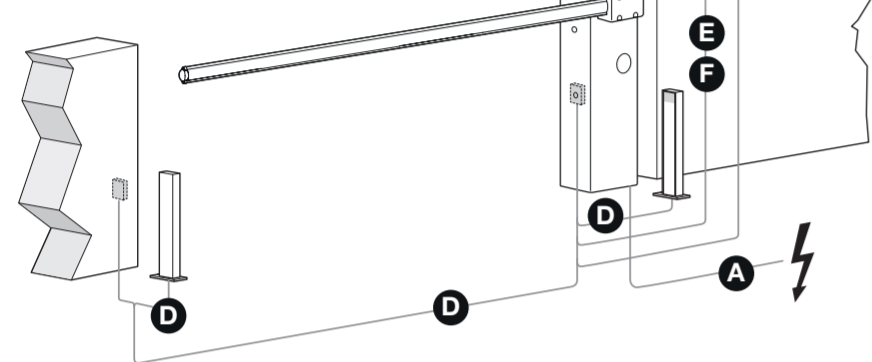
Automatic barrier

- IT - GUIDA RAPIDA
- EN - QUICK GUIDE
- FR - GUIDE RAPIDE
- ES - GUÍA RÁPIDA
- DE - KURZANLEITUNG
- PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA
- SK - SKRÁTENÝ NÁVOD
- RU - краткое руководство по установке
- AR - دليل سريع

Nice

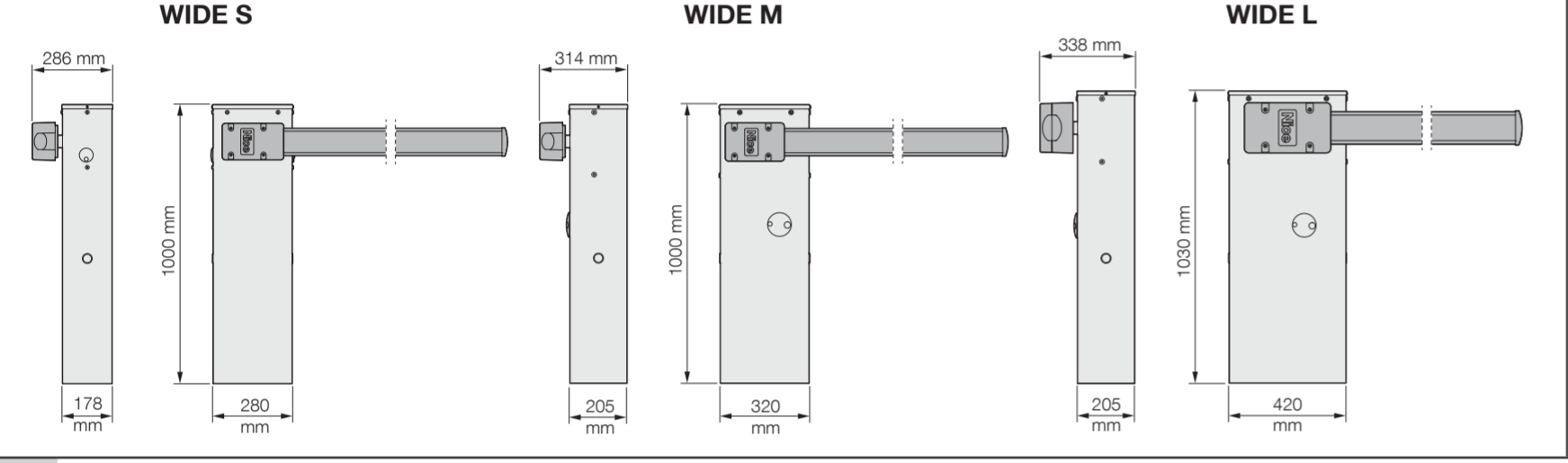
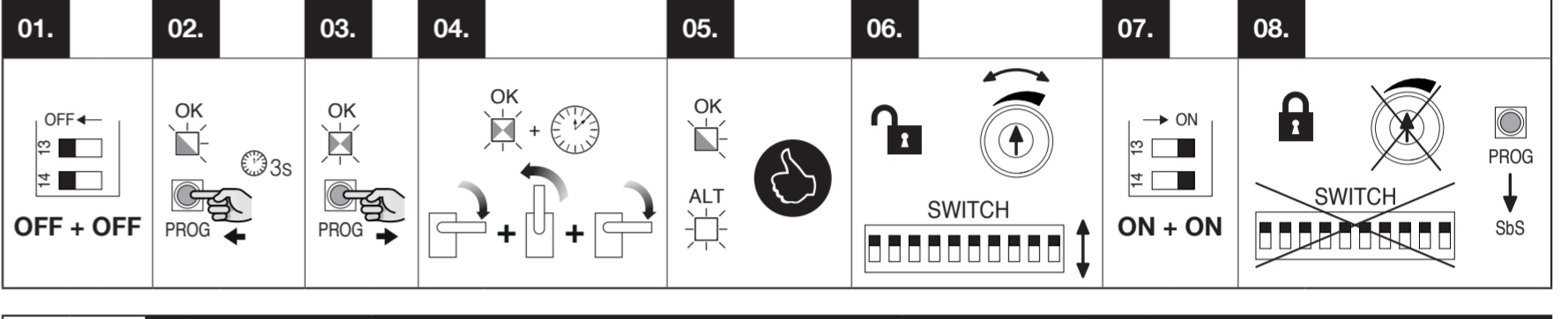
PROGRAM SWITCH table with columns for language and switch type (Switch 1-2, Switch 3, Switch 4, Switch 5, Switch 6, Switch 7, Switch 8, Switch 9-10, Switch 11, Switch 12, Switch 13-14). Each row lists the function in multiple languages.

- IT - Impianto tipico • EN - Typical installation • FR - Installation type • ES - Instalación típica • DE - Typische Anlage • PL - Typowy system • SK - Typická instalácia • RU - Типичная установка • AR - نموذج التركيب

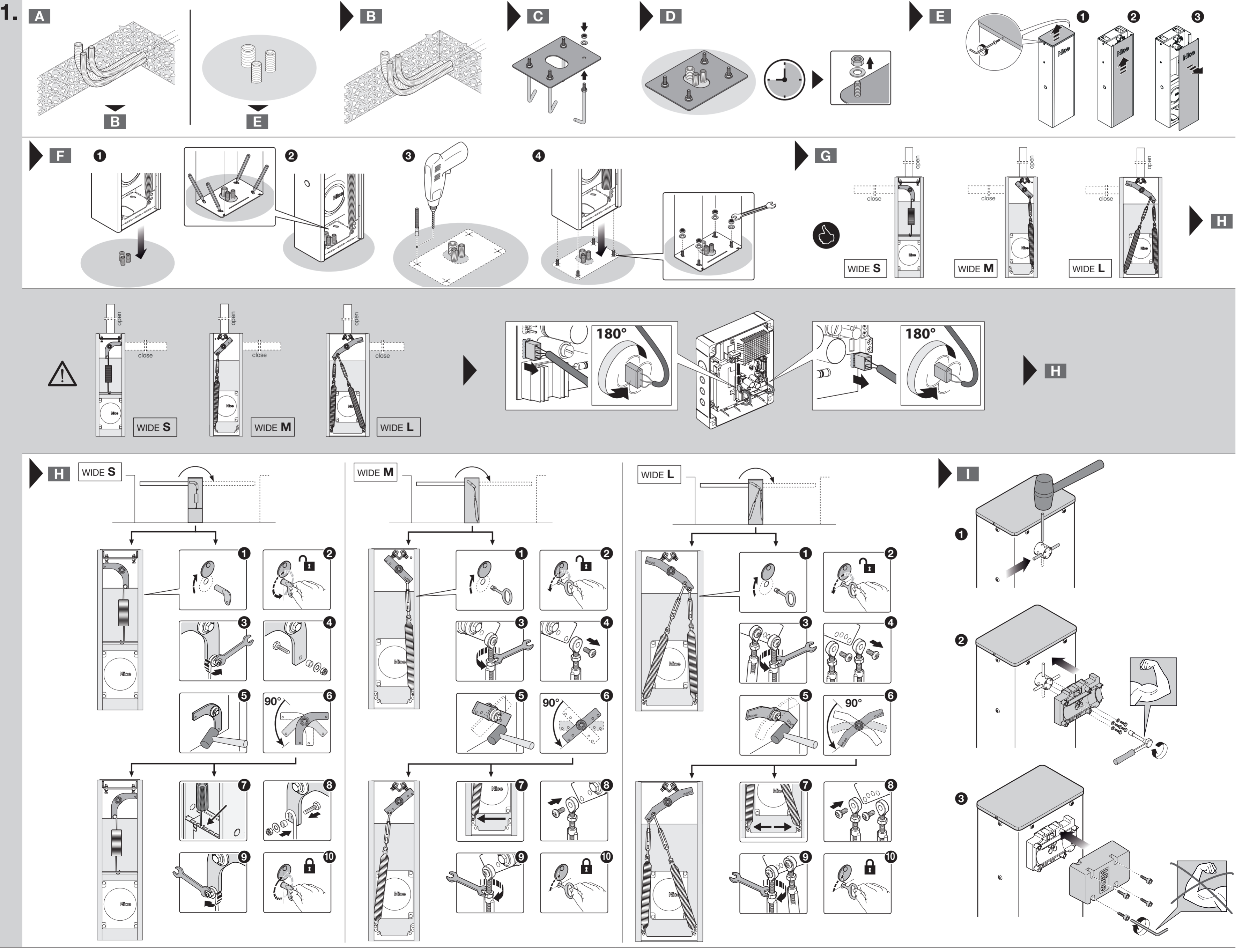
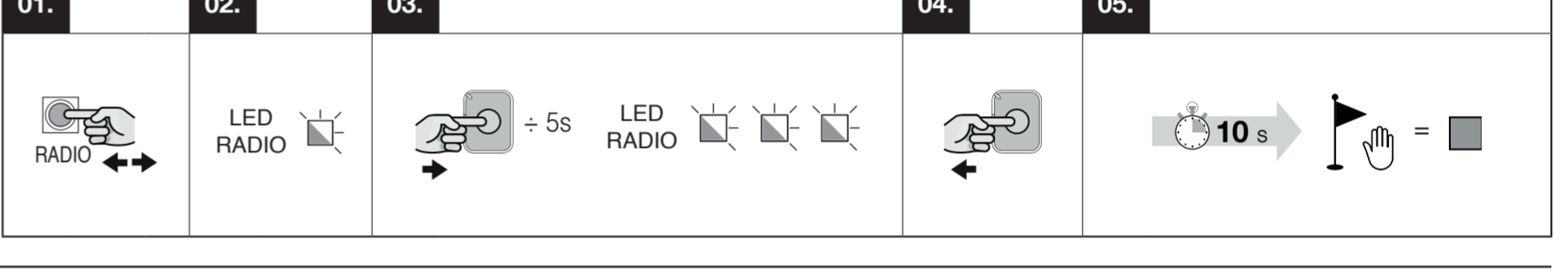


- IT - Cavi da utilizzare (non inclusi) • EN - Cables to use (not included) • FR - Câbles à utiliser (non fournis) • ES - Cables a utilizar (no incluidos) • DE - Zu verwendende Kabel (nicht enthalten) • PL - Kable, jakich należy użyć (nie dostarczone w zestawie) • SK - Káble, ktoré treba použiť (nedodané) • RU - Используемые кабели (не входит в поставку) • AR - الكابلات المطلوبة (غير مرفقة)
- | | | |
|---|--|--------------------|
| A | 3 x 1,5 mm ² | 30 m max * |
| B | N°1 cable: 2 x 0,5 mm ² | 30 m max |
| C | N°1 cable RG58 | 15 m max (L < 5 m) |
| D | N°1 cable: 2 x 0,25 mm ² (TX) | 30 m max ** |
| E | N°1 cable: 4 x 0,25 mm ² (FX) | 30 m max ** |
| F | N°2 cables: 2 x 0,25 mm ² *** | 30 m max |
- * Cable > 30 m = N°1 cable: 3 x 2,5 mm² + ⊕
** Cable 30 = 40 m = N°1 cable: 2 x 1 mm² (TX) / N°1 cable: 4 x 1 mm² (FX)
*** N°2 cables: 2 x 0,25 mm² = N°1 cable: 4 x 0,5 mm²

- IT - Apprendimento ingresso "ALT" e posizioni degli arresti meccanici • EN - ALT input and mechanical stop positions learning • FR - Reconnaissance entrée «ALT» et positions des butées mécaniques • ES - Adquisición de la entrada "ALT" y de las posiciones de los topes mecánicos • DE - Einlernen Eingang "ALT" und Positionen der mechanischen Endanschläge • PL - Wczytywanie wejścia „ALT” i pozycji ograniczników mechanicznych • SK - Načítanie vstupu "ALT" a polohy mechanických dorazov • RU - Распознавание входа «ALT» (СТОП) и положений механических ограничителей



- IT - Procedura memorizzazione trasmettitore in Modo II • EN - Mode II transmitter memorisation procedure • FR - Procédure de mémorisation de l'émetteur en Mode II • ES - Procedimiento de memorización del transmisor en Modo II • DE - Speicherverfahren des Senders in Modus II • PL - Procedura wczytywania nadajnika w Trybie II • SK - Postup načítania vysieláča v Režime II • RU - Процедура сохранения в памяти передатчика в Режиме 2



IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmi di parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com

EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com

FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut: le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com

ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com

DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden

PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com

SK Tento návod je stručným zhrnutím fáz montáže a uvedenia do prevádzky so štandardnými hodnotami: kompletnú príručku (montáž, zapojenia, programovanie parametrov, diagnostika atď.) je možné stiahnuť zo stránky www.niceforyou.com (IT-EN-FR-ES-DE-PL-RU)

RU Данное руководство является синтезом фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.com

AR هذا الدليل ملخص لتعليمات التركيب وبدء التشغيل باستخدام القيم الافتراضية: دليل المستخدم الكامل (التركيب والتوصيلات والبرمجة والتشخيص وما إلى ذلك) متاح للتنزيل من www.niceforyou.com

IT - Sblocco dell'automazione • **EN** - Releasing the automation • **FR** - Débloccage de l'automatisme • **ES** - Desbloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb entriegeln • **PL** - Odblokowanie automatu • **SK** - Odblokovanie automatizácie • **RU** - Разблокировка привода

IT - Blocco dell'automazione • **EN** - Locking the automation • **FR** - Blocage de l'automatisme • **ES** - Bloqueo de la automatización • **DE** - Automatikbetrieb sperren • **PL** - Zablokowanie automatu • **SK** - Zablokovanie automatizácie • **RU** - Блокировка привода

تحريك التشغيل الآلي - AR • إغلاق التشغيل الآلي - AR

DEFAULT

PROGRAM SWITCH: OFF

14 SWITCH 1

ON

	IT - Tempo Pausa • EN - Pause Time • FR - Temps de pause • ES - Tiempo de pausa • DE - Pausenzeit • PL - Czas paauzy • SK - Čas pauzy • RU - Рабочая пауза • AR - مدة الإيقاف المؤقت
	IT - Velocità lavoro • EN - Working speed • FR - Vitesse de travail • ES - Velocidad de trabajo • DE - Arbeitsgeschwindigkeit • PL - Prędkość robocza • SK - Rýchlost práce • RU - Рабочая скорость • AR - سرعة العمل
	IT - Forza Lavoro • EN - Working Force • FR - Force Travail • ES - Fuerza Trabajo • DE - Kraft bei Betrieb • PL - Siła robocza • SK - Síla práce • RU - Рабочее усилие • AR - قوة العمل
	IT - Velocità rallentamento • EN - Slowing speed • FR - Vitesse de ralentissement • ES - Velocidad ralentización • DE - Verlangsamungsgeschwindigkeit • PL - Prędkość zwalniania • SK - Rýchlost spomalenia • RU - Скорость замедления • AR - سرعة التباطؤ
	IT - Forza rallentamento • EN - Slowing force • FR - Force de ralentissement • ES - Fuerza ralentización • DE - Verlangsamungskraft • PL - Siła zwalniania • SK - Síla spomalenia • RU - Усилие замедления • AR - قوة التباطؤ

Complete manual: www.niceforyou.com

SERIAL NUMBER: DATE:

IT - Da consegnare all'utilizzatore • **EN** - To be given to the user • **FR** - À remettre à l'utilisateur • **ES** - Para entregar al usuario • **DE** - Dem Endnutzer zu übergeben • **PL** - Do przekazania użytkownikowi • **SK** - Odovzdať používateľovi • **RU** - Передается конечному пользователю • **AR** - يتم إعطاؤها للمستخدم

2. L

IT - ASTA FORMATA DA 1 PEZZO (intero o tagliato) • **EN** - ROD CONSISTING OF 1 PIECE (whole or cut) • **FR** - LISSE FORMÉE D'1 PIÈCE (entières ou coupée) • **ES** - BARRERA FORMADA POR 1 PIEZA (entera o cortada) • **DE** - EINTEILIGER SCHRANKENBAUM (ganz oder geschnitten) • **PL** - DRAŻEK SKŁADAJĄCY SIĘ Z 1 CZĘŚCI (całej lub przyciętej) • **SK** - RAMENO ZLOŽENÉ Z 1 ČASTI (celých alebo skrátených) • **RU** - СТРЕЛА, СОСТОЯЩАЯ ИЗ 1 ЭЛЕМЕНТА (цельного или разрезанного) • **AR** - قضيب يتكون من قطعة واحدة (كاملة أو مقطوعة)

IT - ASTA FORMATA DA 2 PEZZI (interi o tagliati) • **EN** - ROD CONSISTING OF 2 PIECES (whole or cut) • **FR** - LISSE FORMÉE DE 2 PIÈCES (entières ou coupées) • **ES** - BARRERA FORMADA POR 2 PIEZAS (enteras o cortadas) • **DE** - ZWEIFTEILIGER SCHRANKENBAUM (ganz oder geschnitten) • **PL** - DRAŻEK SKŁADAJĄCY SIĘ Z 2 CZĘŚCI (całych lub przyciętych) • **SK** - RAMENO ZLOŽENÉ Z 2 ČASTI (celých alebo skrátených) • **RU** - СТРЕЛА, СОСТОЯЩАЯ ИЗ 2 ЭЛЕМЕНТОВ (цельных или разрезанных) • **AR** - قضيب يتكون من قطعتين (كاملتين أو مقطوعتين)

3. M

0

IT - ...

EN - ...

FR - ...

ES - ...

DE - ...

PL - ...

SK - ...

RU - ...

AR - ...

P

Q

IT - ...

EN - ...

FR - ...

ES - ...

DE - ...

PL - ...

SK - ...

RU - ...

AR - ...

4. R

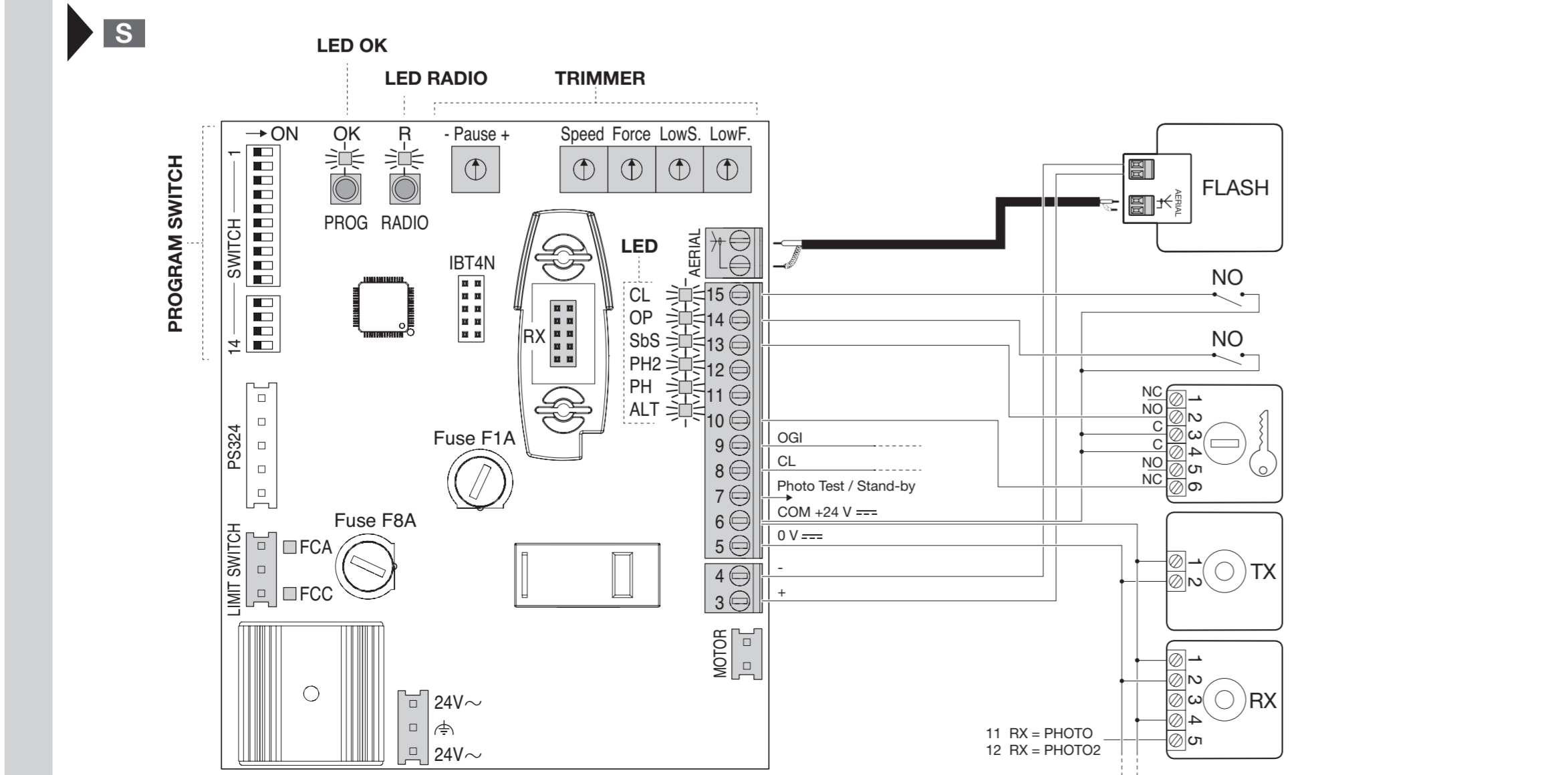
1

2

3

4

	IT	EN	FR	ES	DE
AERIAL	ANTENNA	AERIAL	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE
PROGRAM SWITCH	MICRO INTERRUPTORI	MICRO SWITCHES	MICRO-INTERRUPTEURS	MICRO INTERRUPTORES	MIKRO-SCHALTER
TRIMMER	TRIMMER DI REGOLAZIONE	ADJUSTMENT TRIMMER	POTENTIOMETRE DE RÉGLAGE	TRIMMER DE REGULACIÓN	TRIMMER ZUR EINSTELLUNG
LED OK	LED OK	OK LED	LED OK	LED OK	LED OK
LED R	LED RADIO	RADIO LED	LED RADIO	LED RADIO	LED FUNKSENDER
LED CL	LED CHIUSURE	LED CLOSE	LED FERMETURE	LED CIERRA	LED SCHLIESST
LED OP	LED APRE	LED OPEN	LED OUVERTURE	LED ABRE	LED ÖFFNET
LED SbS	LED PASSO PASSO	STEP-BY-STEP LED	LED PAS-À-PAS	LED PASO PASO	LED SCHRITTMOTOR
LED PH2	LED FOTOCPELLULE	PHOTOCELL LEADS	LED FOTOCPELLULES	LED FOTOCÉLULAS	LED FOTOZELLEN
LED PH	LED FOTOCPELLULE	PHOTOCELL LEADS	LED FOTOCPELLULES	LED FOTOCÉLULAS	LED FOTOZELLEN
LED ALT	LED ALT	LED HALT	LED ALT	LED ALT	LED HALT
LED FCC	LED FINECORSORA CHIUSURA	LED LIMIT SWITCH CLOSE	LED FIN DE COURSE FERMETURE	LED TOPE CIERRE	LED ENDSCHALTER SCHLIESSUNG
LED FCA	LED FINECORSORA APERTURA	LED LIMIT SWITCH OPEN	LED FIN DE COURSE OUVERTURE	LED TOPE APERTURA	LED ENDSCHALTER ÖFFNUNG
LIMIT SWITCH	FINE CORSA	LIMIT SWITCH	FIN DE COURSE	TOPE	ENDSCHALTER
IBT4N	COLLEGAMENTO INTERFACCIA IBT4N	CONNECTING THE IBT4N INTERFACE	CONNEXION DE L'INTERFACE IBT4N	CONEXIÓN DE LA INTERFAZ IBT4N	ANSCHLUSS DER SCHNITTSTELLE IBT4N
FLASH	LAMPEGGIANTE	FLASHER	CLIGNOTANT	INTERMITENTE	BLINKLEUCHTE
MOTOR	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
FUSE	FUSIBILE	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	SICHERUNG



	PL	SK	RU	AR
AERIAL	ANTENA	ANTENA	АНТЕННА	هوائي
PROGRAM SWITCH	MIKRO WYŁĄCZNIKI	MIKROSPINAČE	МИКРО ВЫКЛЮЧАТЕЛИ	مفتاح مسخنة
TRIMMER	POKRETKO REGULACYJNE	REGULAČNÝ TRIMMER	РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ ПОТЕНЦИОМЕТРЫ	أداة التعديل للضبط
LED OK	DIODA LED OK	LED OK	СИД ОК	مصابيح LED OK
LED R	DIODA RADIO	LED RADIO	СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР RADIO	مصابيح الالاسكي
LED CL	Dioda ZAMYKA	LED OTVOR	СВЕТОДИОД "ЗАКРЫТО"	مصابيح LED CLOSE (مغلق)
LED OP	Dioda OTWIERA	LED ZATVOR	СВЕТОДИОД "ОТКРЫТО"	مصابيح LED OPEN (متفتح)
LED SbS	DIODA LED KROK PO KROKU	LED KROK-ZA-KROKOM	ИНДИКАТОР ПОШАГОВО	مصابيح LED لتشغيل خطوة بخطوة
LED PH2	DIODA LED FOTOKOMÓREK	LED FOTOBUNKY	СВЕТОИДИКАТОР ФОТОЭЛЕМЕНТОВ	مصابيح LED للخلايا الضوئية
LED PH	DIODA LED FOTOKOMÓREK	LED FOTOBUNKY	СВЕТОИДИКАТОР ФОТОЭЛЕМЕНТОВ	مصابيح LED للخلايا الضوئية
LED ALT	LED ALT	LED STOP	LED Stop	إيقاف
LED FCC	DIODA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO ZAMYKANIA	LED KONCOVÉHO SPINAČA PRI ZATVORENI	СВЕТОДИОД КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ЗАКРЫВАНИЯ	مصابيح LED للفتح الحدي
LED FCA	DIODA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO OTWIERANIA	LED KONCOVÉHO SPINAČA PRI OTVORENI	СВЕТОДИОД КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ОТКРЫВАНИЯ	مصابيح LED للفتح الحدي
LIMIT SWITCH	WYŁĄCZNIK KRAŃCOWY	KONCOVÝ SPINAČ	КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	الفتح الحدي
IBT4N	PODŁĄCZANIE INTERFEJSU IBT4N	ZAPOJENIE ROZHRANIA IBT4N	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИНТЕРФЕЙСА IBT4N	توصيل واجهة IBT4N
FLASH	LAMPA OSTRZEGAWCZA	MAJÁK	ПРОБЛЕМСКАЯ ЛАМПА	ومائن
MOTOR	SILNIK	MOTOR	ДВИГАТЕЛЬ	موتور (المحرك)
FUSE	BEZPIECZNIK	POISTKA	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	متحضر